T003 A HÀM III 32-Kinh Vị Tằng Hữu Pháp

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH THUÛY DUÏ 1

32. KINH VÒ TAÈNG HÖÕU PHAÙP1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng laâm vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø, vaøo luùc xeá chieàu2, Toân giaû A-nan3 rôøi tónh toïa ñöùng daäy, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã chaân Phaät, roài ñöùng qua moät beân, thöa raèng: “Baïch Theá Toân, con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân vaøo thôøi Phaät Ca-dieäp4 baét ñaàu phaùt nguyeän Phaät ñaïo, tu haønh phaïm haïnh. Neáu Theá Toân vaøo thôøi Phaät Ca-dieäp baét ñaàu phaùt nguyeän Phaät ñaïo, tu haønh phaïm haïnh; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Theá Toân. “Con nghe raèng5, Ñöùc Theá Toân vaøo thôøi Phaät Ca-dieäp baét ñaàu phaùt nguyeän Phaät ñaïo, tu haønh phaïm haïnh vaø sinh leân coõi trôøi Ñaâu-suaát6. Neáu Ñöùc Theá Toân vaøo thôøi Phaät Ca- dieäp baét ñaàu phaùt nguyeän Phaät ñaïo, tu haønh phaïm haïnh vaø sinh leân coõi trôøi Ñaâu-suaát; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân vaøo thôøi Phaät Ca-dieäp baét ñaàu phaùt nguyeän Phaät ñaïo, tu haønh phaïm haïnh vaø sinh leân coõi trôøi Ñaâu-suaát. Theá Toân sinh leân sau nhöng coù ba vieäc thuø thaéng hôn caùc vò trôøi sinh tröôùc. Ñoù laø thoï maïng, dung saéc vaø vinh döï nhaø trôøi7. Do ñoù neân caùc vò trôøi Ñaâu-suaát vui möøng hôùn hôû, taùn thaùn raèng: ‘Kyø dieäu thay, hy höõu thay, vò thieân töû naøy coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn. Vì sao vaäy? Vì vò aáy sinh ñeán ñaây sau nhöng coù ba vieäc thuø thaéng hôùn nhöõng vò trôøi Ñaâu-suaát ñaõ sinh ñeán tröôùc; ñoù laø thoï maïng, dung saéc vaø vinh döï nhaø trôøi. Neáu Ñöùc Theá Toân vaøo thôøi Phaät Ca-dieäp baét ñaàu phaùt nguyeän Phaät ñaïo, tu haønh phaïm haïnh vaø sinh leân coõi trôøi Ñaâu- suaát. Theá Toân sinh leân sau nhöng coù ba vieäc thuø thaéng hôn caùc vò trôøi sinh tröôùc. Ñoù laø thoï maïng, dung saéc vaø vinh döï nhaø trôøi. Do ñoù neân caùc vò trôøi Ñaâu-suaát vui möøng hôùn hôû, taùn thaùn raèng: ‘Kyø dieäu thay, hy höõu thay, vò thieân töû naøy coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn. Vì sao vaäy? Vì vò aáy sinh ñeán ñaây sau nhöng coù ba vieäc thuø thaéng hôn nhöõng vò trôøi Ñaâu-suaát ñaõ sinh ñeán tröôùc; ñoù laø thoï maïng, dung saéc vaø vinh döï nhaø trôøi. Theá thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân.

1. Töông ñöông Paøli: M.123. Acchariyabbhutadhamma-suttam. 2. Baûn-Haùn: boâ thôøibaûn Paøli: pacchaøbhattaö piòñapaøæikkantaønaö, sau böõa aên, sau khi khaát thöïc veà. 3. Baûn Paøli: sambahulaønö bhikkhuønaö...upaææhaønasaølaøyaö sannisinnaønai..., soá ñoâng Tyø-kheo töï taäp taïi ngoâi nhaø cuûa thò giaû.. 4. Ca-dieäp (ta quen ñoïc laø Ca-dieáp). Paøli: Kassapa. Baûn Paøli khoâng ñeà caäp. 5. Baûn Paøli: Bhagavato sutaö sammukhaø paæiggahitaö, nghe, tröïc tieáp ghi nhôù töø Theá Toân. 6. Baûn Haùn: Ñaâu-saét

(Toáng-Nguyeân-Minh: suaát) -ñaù thieân ta quen vôùi phieân
aâm Ñaâu-suaát hôn. Paøli: Tusita, taàng thöù nhaát thuoäc Duïc giôùi thieân. 7. Baûn Paøli: yaøvataøyukaö Bodhisatto Tusike kaøye aæhaøsi, Ñöùc Boà-taùt toàn taïi giöõa thieân chuùng Tusita cho ñeán heát tuoåi thoï.

KINH THUÛY DUÏ

“Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân maïng chung ôû trôøi Ñaâu-suaát, bieát seõ vaøo thai meï8, luùc aáy chaán ñoäng taát caû ñaát trôøi, coù aùnh saùng vi dieäu quaûng ñaïi chieáu khaép theá gian cho ñeán choã u toái, cuõng khoâng coù gì ngaên che ñöôïc; nghóa laø nôi naøo maët trôøi, maët traêng naøy duø coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, cuõng khoâng chieáu roïi aùnh saùng ñeán ñöôïc, thì taát caû nôi aáy ñeàu ñöôïc chieáu ngôøi. Chuùng sanh ôû caùc nôi aáy do thaáy aùnh saùng nhieäm maàu naøy ñeàu moãi moãi phaùt sanh nhaän thöùc raèng: ‘Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi! Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi!’ Neáu Ñöùc Theá Toân maïng chung ôû trôøi Ñaâu-suaát, bieát seõ vaøo thai meï, luùc aáy chaán ñoäng taát caû ñaát trôøi, coù aùnh saùng vi dieäu quaûng ñaïi chieáu khaép theá gian cho ñeán choã u toái, cuõng khoâng coù gì ngaên che ñöôïc; nghóa laø nôi naøo maët trôøi, maët traêng naøy duø coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, cuõng khoâng chieáu roïi aùnh saùng ñeán ñöôïc, thì taát caû nôi aáy ñeàu ñöôïc chieáu ngôøi. Chuùng sanh ôû caùc nôi aáy do thaáy aùnh saùng nhieäm maàu naøy ñeàu moãi moãi phaùt sanh nhaän thöùc raèng: ‘Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi! Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi!9’ Thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân bieát mình truï trong thai meï10, töïa vaøo hoâng beân phaûi. Neáu Ñöùc Theá Toân bieát mình truï trong thai meï, töïa vaøo hoâng beân phaûi, thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu naøy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân hình theå duoãi daøi11 truï trong thai meï. Neáu Ñöùc Theá Toân hình theå duoãi daøi truï trong thai meï, thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân, ñöôïc bao che, truï trong thai meï, khoâng bò maùu dô laøm cho oâ ueá, cuõng khoâng bò tinh khí caùc thöù baát tònh khaùc laøm cho oâ ueá. Neáu Ñöùc Theá Toân, ñöôïc bao che, truï trong thai meï, khoâng bò maùu dô laøm cho oâ ueá, cuõng khoâng bò tinh khí baát tònh khaùc laøm cho oâ ueá; thì con xin thoï trì phaùp vò taèng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân bieát12 mình ra khoûi thai meï, luùc aáy chaán ñoäng taát caû ñaát trôøi, coù aùnh saùng vi dieäu quaûng ñaïi chieáu khaép theá gian cho ñeán choã u toái, cuõng khoâng coù gì ngaên che ñöôïc; nghóa laø nôi naøo maët trôøi, maët traêng naøy duø coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, cuõng khoâng chieáu roïi aùnh saùng ñeán ñöôïc, thì taát caû nôi aáy ñeàu ñöôïc chieáu ngôøi. Chuùng sanh ôû caùc nôi aáy do thaáy aùnh saùng nhieäm maàu naøy ñeàu moãi moãi phaùt sanh nhaän thöùc raèng: ‘Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi! Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi!’ Neáu Ñöùc Theá Toân bieát mình ra khoûi thai meï, luùc aáy chaán ñoäng taát caû ñaát trôøi, coù aùnh saùng vi

dieäu quaûng ñaïi chieáu khaép theá gian cho ñeán choã u toái, cuõng khoâng coù gì ngaên che ñöôïc; nghóa laø nôi naøo maët trôøi, maët traêng naøy duø coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, cuõng khoâng chieáu roïi aùnh saùng ñeán ñöôïc, thì taát caû nôi aáy ñeàu ñöôïc chieáu ngôøi. Chuùng sanh ôû caùc nôi aáy do thaáy aùnh saùng nhieäm maàu naøy ñeàu moãi moãi phaùt sanh nhaän thöùc raèng: 'Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi! Coù moät chuùng sanh kyø dieäu, hy höõu ra ñôøi!' Thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng

8.

Baûn Haùn: tri nhaäp maãu thai Baûn Paøli: sato sammapajaøno...
Maøtukucchiö okkami, chaùnh nieäm, chaùnh tri, nhaäp vaøo thai meï.

9.

Paøli: aóóe pi kira, bho, santi sattaø idhuøpapannaø ti, "Naøy baïn, coù nhöõng chuùng sanh khaùc xuaát hieän ôû ñaây".

10.

Xem cht.8 treân.

11.

Haùn: thö theå hình theå duoãi daøi, hay thö thôùi? Khoâng tìm thaáy yù nghóa töông ñöông trong baûn Paøli.

12.

Xem cht.8 treân.

KINH THUÛY DUÏ 3

höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. "Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân thaân theå duoãi daøi13 maø ra khoûi thai meï. Neáu Ñöùc Theá Toân thaân theå duoãi daøi maø ra khoûi thai meï thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu naøy cuûa Ñöùc Theá Toân. "Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân ñöôïc bao che khi ra khoûi thai meï, khoâng bò maùu dô laøm cho oâ ueá, cuõng khoâng bò tinh khí vaø caùc vaät baát tònh khaùc laøm cho oâ ueá. Neáu Ñöùc Theá Toân ñöôïc bao che khi ra khoûi thai meï, khoâng bò maùu dô laøm cho oâ ueá, cuõng khoâng bò tinh khí vaø caùc thöù baát tònh khaùc laøm cho oâ ueá; thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu naøy cuûa Ñöùc Theá Toân. "Con nghe raèng, khi Ñöùc Theá Toân môùi sanh ra, coù boán vò thieân töû, tay caàm taám vaûi raát mòn ñöùng tröôùc thai meï, laøm cho ngöôøi meï hoan hyû, taùn thaùn raèng: "Ñoàng töû naøy raáy kyø dieäu, raát hy höõu, coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höõu, coù ñaïi oai thaàn'. Neáu nhö Ñöùc Theá Toân môùi sanh ra, coù boán vò thieân töû, tay caàm taám vaûi raát mòn ñöùng tröôùc thai meï, laøm cho ngöôøi meï hoan hyû, taùn thaùn raèng: "Ñoàng töû naøy raáy kyø dieäu, raát hy höõu, coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höõu, coù ñaïi oai thaàn'. Thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu naøy cuûa Ñöùc Theá Toân. "Con nghe raèng, khi Ñöùc Theá Toân vöøa môùi sanh ra, lieàn ñi baûy böôùc khoâng khieáp sôï, khoâng kinh haõi, quan saùt caùc phöông. Neáu Theá Toân vöøa môùi sanh ra, lieàn ñi baûy böôùc khoâng khieáp sôï, khoâng kinh haõi, quan saùt caùc phöông; thì con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu naøy cuûa Ñöùc Theá Toân. "Con nghe raèng,

khi Ñöùc Theá Toân vöøa môùi sanh ra, thì ngay phía tröôùc ngöôøi meï boãng hieän moät hoà nöôùc lôùn, nöôùc ñaày traøn bôø, laøm cho ngöôøi meï ôû nôi aáy ñöôïc thoï duïng thanh tònh. Neáu Theá Toân vöøa môùi sanh ra, thì ngay phía tröôùc ngöôøi meï boãng hieän moät hoà nöôùc lôùn, nöôùc ñaày traøn bôø, laøm cho ngöôøi meï ôû nôi aáy ñöôïc thoï duïng thanh tònh; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, khi Ñöùc Theá Toân vöøa môùi sanh ra, töø treân hö khoâng nöôùc möa röôùi xuoáng, moät aám, moät laïnh, ñeå taém thaân theå cuûa Theá Toân. Neáu khi Ñöùc Theá Toân vöøa môùi sanh ra, töø treân hö khoâng nöôùc möa röôùi xuoáng, moät aám, moät laïnh, ñeå taém thaân theå cuûa Theá Toân; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, khi Ñöùc Theá Toân vöøa môùi sanh ra, chö Thieân ôû treân hö khoâng taáu leân aâm nhaïc cuûa trôøi; hoa sen xanh, hoa sen hoàng, hoa sen ñoû, hoa sen traéng vaø hoa Vaên- ñaø-la14 cuûa trôøi, vaø boät höông chieân-ñaøn ñöôïc raûi leân Ñöùc Theá Toân. Neáu khi Ñöùc Theá Toân vöøa môùi sanh ra, chö Thieân ôû treân hö khoâng taáu leân aâm nhaïc cuûa trôøi; hoa sen xanh, hoa sen hoàng, hoa sen ñoû, hoa sen traéng vaø hoa Vaên-ñaø-la cuûa coõi trôøi, vaø boät höông chieân-ñaøn ñöôïc raûi leân Ñöùc Theá Toân; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, Ñöùc Theá Toân, ôû taïi nhaø cuûa cha laø Baïch Tònh vöông, vaøo moät ngaøy ñi döï leã hai ñieàn, ngoài döôùi goác caây Dieâm-phuø15, ly duïc, ly aùc baát thieän phaùp, coù giaùc coù quaùn, coù laïc phaùt sanh do vieãn ly, nhaäp Sô thieàn, thaønh töïu vaø an truï. Baáy giôø laø buoåi xeá, taát caû boùng cuûa caùc caây khaùc ñeàu ñaõ ngaû daàn, chæ coù caây Dieâm-phuø laø boùng caây khoâng ngaû, che maùt thaân cuûa Ñöùc Theá Toân. Luùc ñoù, Thích Baïch Tònh ñeán quan saùt coâng taùc haï

13. Xem cht.11 treân. 14. Vaên-ñaø-la hoa ta thöôøng quen vôùi phieân aâm laø Maïn-ñaø-la hoa dòch laø vieân hoa thích yù hoa Paøli: mandaørava. 15. Dieâm-phuø thoï Paøli: jambu.
Töø ñaây trôû xuoáng, baûn Haùn khoâng ñoàng vôùi baûn Paøli. Nhöng söï kieän boùng caây Dieâm-phuø naøy coù theå ñoïc, M.36 Mahaøsaccakasuttam, tr.246.

KINH THUÛY DUÏ

ñieàn, ñi ñeán choã ngöôøi laøm ruoäng hoûi raèng: ‘Naøy noâng phu16, Vöông töû ôû choã naøo?’ Ngöôøi aáy traû lôøi raèng: ‘Vöông töû17 hieän ñang ôû döôùi goác caây Dieâm-phuø.” Roài Thích Baïch Tònh ñi ñeán caây Dieâm-phuø, baáy giôø laø xeá tröa, Thích Baïch Tònh thaáy boùng cuûa taát caû caùc caây khaùc ñeàu ñaõ ngaû, chæ coù boùng caây Dieâm-phuø laø khoâng ngaû, ñeå che maùt thaân theå cuûa Theá Toân, lieàn nghó nhö vaày: ‘Vöông töû naøy thaät laø kyø dieäu, raát hy höõu, coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn. Vì sao theá? Vì vaøo luùc xeá tröa taát caû caùc boùng caây ñeàu ngaû, chæ coù boùng caây Dieâm-phuø laø khoâng ngaû, ñeå che maùt thaân cuûa vöông töû’. Neáu vaøo buoåi xeá tröa taát caû caây ñeàu ngaû boùng, chæ coù boùng caây Dieâm-phuø khoâng ngaû, ñeå che maùt thaân theå cuûa Ñöùc Theá Toân; con xin thoï trì phaùp vò taèêng

höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng coù moät thôøi Ñöùc Theá Toân du hoùa taïi Beä-xaù-li, trong Ñaïi laâm18. Baáy giôø, khi ñeâm ñaõ qua, vaøo luùc saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân khoaùc y caàm baùt vaøo thaønh Beä-xaù-li khaát thöïc. Sau khi khaát thöïc xong, xeáp y, caát baùt, röûa tay chaân, vaét Ni-sö-ñaøn leân vai, ñi vaøo röøng, ñeán döôùi moät goác caây Ña-la, traûi Ni-sö-ñaøn, ngoài kieát-giaø. Baáy giôø laø luùc xeá boùng19, taát caû caùc boùng caây khaùc ñeàu ngaû, chæ coù boùng caây Ña-la laø khoâng ngaû ñeå che maùt thaân theå cuûa Ñöùc Theá Toân. Baáy giôø vaøo luùc xeá boùng, Thích Ma-ha-nam20 ung dung ñi ñeán Ñaïi laâm. Thích Ma-ha-nam thaáy raèng, vaøo buoåi xeá, taát caû boùng caây ñeàu ngaû chæ tröø boùng caây Ña-la laø khoâng ngaû ñeå che maùt thaân theå cuûa Ñöùc Theá Toân, lieàn nghó nhö vaày: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm raát laø kyø dieäu, raát laø hy höõu, coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn. Vì sao vaäy? Vì vaøo buoåi xeá, taát caû boùng caây ñeàu ngaû, chæ coù boùng caây Ña-la laø khoâng ngaû ñeå che maùt thaân theå Cuø-ñaøm’. Neáu luùc xeá boùng, taát caû caùc boùng caây khaùc ñeàu ngaû, chæ coù boùng caây Ña-la laø khoâng ngaû ñeå che maùt thaân theå cuûa Ñöùc Theá Toân; con xin thoï trì phaùp vò taèng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng, moät thôøi Theá Toân du hoùa taïi nöôùc Beä-xaù-li, trong Ñaïi laâm. Baáy giôø caùc Tyø-kheo ñeå baùt ngoaøi choã ñaát troáng, baùt cuûa Theá Toân cuõng coù trong soá aáy, coù moät con khæ oâm baùt cuûa Theá Toân maø ñi. Caùc thaày Tyø-kheo la où, sôï noù laøm beå baùt cuûa Theá Toân. Nhöng Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo raèng: ‘Haõy ñeå yeân. Haõy ñeå yeân. Ñöøng la. Noù khoâng laøm beå baùt ñaâu’. Theá roài khæ oâm baùt cuûa Theá Toân maø ñi, ñeán moät caây Sa-la, chaäm raõi leo leân, laáy ñaày baùt maät nôi caây Sa-la, roài chaäm raõi leo xuoáng, trôû veà choã Ñöùc Phaät, ñem daâng baùt maät aáy leân Ñöùc Phaät. Ñöùc Theá Toân khoâng thoï nhaän. Luùc aáy khæ lieàn oâm baùt qua moät beân, duøng ñuõa gaép boû saâu. Sau khi nhaët boû saâu, noù oâm baùt trôû laïi daâng leân Theá Toân. Theá Toân laïi khoâng nhaän. Khæ laïi oâm qua moät beân, muùc nöôùc ñoå vaøo trong maät, roài oâm trôû laïi daâng leân Theá Toân. Theá Toân lieàn thoï nhaän. Khæ thaáy Theá Toân laáy baùt maät roài lieàn vui möøng hôùn hôû, muùa may nhaûy nhoùt roài boû ñi. Neáu Ñöùc Theá Toân khieán con khæ kia, khi thaáy Ñöùc Theá Toân laáy baùt maät roài vui möøng hôùn hôû muùa may nhaûy nhoùt, roài ñi; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng moät thôøi Ñöùc Theá Toân du hoùa Beä-xaù-li, ôû taïi ngoâi laàu cao21, beân bôø

16.

Haùn: taùc nhaân

17.

Haùn: thieân ñoàng töû

18.

Beä-xaù-li (Paøli: Vesaøli), Ñaïi laâm (Mahaøvana).

19.

Haùn: trung haäu

20.

Thích Ma-ha-nam Coù leõ ñaây laø Mahaønaøma cuûa doøng hoï Licchavi ôû Vesaøli, chöù khoâng phaûi

Mahaønaøma doøng hoï Thích ôû Kapilavatthu, con trai Amitodaøna (Cam Loä Phaïn vöông). Tham khaûo Paøli,

A. iii 75ff.

21.

Cao laâu ñaøi quaùn Paøli: Kuøæaøgaørasaølaø, ngoâi nhaø saøn, giaûng ñöôøng Truøng caùc, trong Ñaïi laâm

KINH THUÛY DUÏ 5

ao Di haàu. Baáy giôø Theá Toân ñang phôi toïa cuï, ruõ buïi, phuûi ñaát. Luùc aáy coù moät ñaùm maây ñeán traùi thôøi che kín khaép hö khoâng muoán möa nhöng döøng laïi chôø Ñöùc Theá Toân phôi toïa cuï, ruõ buïi, phuûi ñaát, xeáp caát moät nôi, roài mang caát choåi; vaøo ñöùng trong neàn nhaø. Baáy giôø ñaùm maây lôùn aáy thaáy Ñöùc Theá Toân xeáp caát toïa cuï roài môùi ñoå möa xuoáng raát lôùn, töø cao cho ñeán thaáp, nöôùc ngaäp traøn lai laùng. Neáu Ñöùc Theá Toân laøm cho ñaùm maây lôùn kia thaáy Theá Toân xeáp caát toïa cuï roài, môùi möa xuoáng thaät to vaø töø ñaát cho ñeán thaáp nöôùc ngaäp traøn lai laùng; con xin thoï trì phaùp vò taèng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe moät thôøi Ñöùc Theá Toân du hoùa taïi Baït-kyø22, ngoài döôùi caây Sa-la thoï vöông, trong röøng OÂn tuyeàn. Baáy giôø laø buoåi xeá tröa, taát caû boùng caây khaùc ñeàu ngaû, chæ tröø boùng caây Sa-la thoï vöông laø khoâng ngaû, ñeå che maùt thaân theå Ñöùc Theá Toân. Khi aáy chuû vöôøn La-ma ñi daïo xem vöôøn, thaáy raèng vaøo buoåi xeá, taát caû boùng caây khaùc ñeàu ngaû, chæ tröø boùng caây Sa-la thoï vöông laø khoâng ngaû ñeå che maùt thaân theå cuûa Theá Toân, lieàn nghó nhö vaày: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm thaät laø kyø dieäu, thaät laø hy höõu, coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn. Vì sao vaäy? Vì sao buoåi xeá taát caû boùng caây khaùc ñeàu ngaû, chæ tröø caây Sa-la thoï vöông laø khoâng ngaû boùng ñeå che maùt thaân theå cuûa Sa-moân Cuø- ñaøm. Neáu Ñöùc Theá Toân vaøo buoåi xeá taát caû boùng caây khaùc ñeàu ngaû, chæ tröø boùng caây Sa- la thoï vöông laø khoâng ngaû ñeå che maùt thaân theå cuûa Theá Toân; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. “Con nghe raèng coù moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû trong mieáu thaàn A-phuø23. Baáy giôø khi ñeâm ñaõ taøn, vaøo luùc saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân khoaùc y oâm baùt vaøo thoân A-phuø ñeå khaát thöïc. Sau khi khaát thöïc xong, xeáp y, caát baùt, röûa chaân tay xong, Ngaøi vaét Ni-sö-ñaøn leân vai, vaøo mieáu thaàn ngoài thieàn tònh. Baáy giôø trôøi möa ñaù raát to; saám seùt ñaùnh cheát boán con traâu vaø hai ngöôøi caøy. Luùc choân caát hai ngöôøi cheát aáy, ñaùm ñoâng oàn aøo, aâm thanh cao vaø to, tieáng doäi chaán ñoäng. Baáy giôø vaøo luùc xeá chieàu, Ñöùc Theá Toân rôøi choã ngoài tónh toïa ñöùng daäy, töø trong mieáu thaàn ñi ra, ñeán choã ñaát troáng ñeå kinh haønh. Trong ñaùm ñoâng coù moät ngöôøi thaáy Ñöùc Theá Toân vaøo luùc xeá tröa rôøi choã tónh toïa ñöùng daäy, ôû trong mieáu thaàn ñi ra, ñeán choã ñaát troáng ñeå kinh haønh, lieàn ñi ñeán choã Phaät cuùi ñaàu laøm leã roài ñi

kinh haønh theo sau Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät thaáy ngöôøi aáy ôû phía sau neân hoûi raèng: 'Vì côù gì maø ñaùm ñoâng oàn aøo, aâm thanh cao vaø to, tieáng doäi chaán ñoäng vaäy?' Ngöôøi aáy thöa raèng: 'Baïch Theá Toân khi tröa, trôøi möa ñaù raát to; saám seùt ñaùnh cheát boán con traâu vaø hai ngöôøi caøy. Luùc choân caát hai ngöôøi cheát aáy, ñaùm ñoâng oàn aøo, aâm thanh cao vaø to, tieáng doäi chaán ñoäng. Baïch Theá Toân vöøa roài Ngaøi khoâng nghe gì heát sao? "Theá Toân traû lôøi raèng: 'Ta khoâng nghe caùc aâm thanh aáy'. "Laïi hoûi raèng: 'Vöøa roài Ngaøi nguû hay sao?' "Theá Toân traû lôøi: 'Khoâng phaûi'. "Laïi hoûi Ñöùc Theá Toân: 'Luùc aáy Ngaøi tænh maø khoâng nghe caùc aâm thanh aáy sao?' "Theá Toân ñaùp: 'Quaû thaät vaäy'. "Baáy giôø ngöôøi kia lieàn suy nghó raèng: 'Raát laø kyø dieäu, raát laø hy höõu, sôû haønh cuûa Nhö Lai, Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc, raát laø vaéng laëng, raát laø tòch tónh. Vì sao vaäy? Vì luùc tænh maø vaãn khoâng nghe caùc aâm thanh to lôùn aáy. Neáu Ñöùc Theá Toân tænh thöùc maø vaãn khoâng nghe caùc aâm thanh to lôùn aáy; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân.

(Mahaøvana), Vesaøli.

22.

Baït-kyø teân chuûng toâïc vaø cuõng laø teân nöôùc. Paøli: Vajji.

23.

A-phuø Paøli: AØtumaø. Töø ñoaïn naøy trôû xuoáng, tham chieáu,
No.1(2)Tröôøng A-haøm, "Kinh soá 2, Du
Haønh".

KINH THUÛY DUÏ

"Con nghe raèng, moät thôøi Ñöùc Phaät truù taïi Uaát-beä-la24 beân bôø soâng Ni-lieân-nhieân25, ngoài döôùi caây A-xaø-hoøa-la Ni-caâu-loaïi26, luùc môùi chöùng ñaéc Phaät ñaïo. Baáy giôø möa lôùn ñeán baûy ngaøy, töø cao ñeán thaáp ñeàu bò ngaäp nöôùc, töøng luoàng nöôùc lôùn chaûy xoaùy ngang doïc, trong vuøng ñaát troáng ñoù, Ñöùc Theá Toân ñi kinh haønh, ñeán nôi naøo thì nôi ñaáy coù buïi bay leân. Neáu Ñöùc Theá Toân ôû trong vuøng coù luoàng nöôùc xoaùy ngang doïc, maø ñi kinh haønh, ñeán choã naøo thì choã aáy coù buïi bay leân; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. "Con nghe raèng Ma vöông trong suoát saùu naêm theo Phaät ñeå tìm choã sô suaát maø khoâng ñöôïc, lieàn chaùn naûn neân boû veà. Neáu Ñöùc Theá Toân bò Ma vöông trong suoát saùu naêm theo tìm choã sô suaát maø khoâng ñöôïc, lieàn chaùn naûn neân boû veà; con xin thoï trì phaùp vò taèng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân. "Con nghe raèng Ñöùc Theá Toân, trong suoát baûy naêm suy nieäm veà thaân, luoân luoân suy nieäm khoâng giaùn ñoaïn. Neáu Ñöùc Theá Toân trong suoát baûy naêm suy nieäm veà thaân, luoân luoân khoâng giaùn ñoaïn; con xin thoï trì phaùp vò taèêng höõu aáy cuûa Ñöùc Theá Toân." Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo raèng: "Naøy A-nan, ngöôi haõy nghe Nhö Lai noùi maø thoï trì theâm phaùp vò taèêng höõu naøy nöõa. Naøy A-nan, Nhö Lai bieát thoï sanh, bieát truï, bieát dieät, luoân luoân bieát, chaúng coù luùc naøo chaúng bieát. Naøy A-nan, Nhö Lai bieát tö vaø töôûng sanh, bieát truï, bieát dieät, luoân luoân bieát. Khoâng luùc

khoâng bieát. Cho neân, naøy A-nan haõy neân töø nôi Nhö Lai maø thoï trì theâm phaùp vò taèêng höõu naøy.” Ñöùc Theá Toân thuyeát nhö vaäy. Toân giaû A-nan vaø caùc Tyø-kheo, sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

24.

Uaát-beä-la Paøli: Uruvelaø

25.

Ni-lieân-nhieân Paøli: Neraójaraø.

26.

A-xaø-hoøa-la Ni-caâu-loaïi Paøli: Ajapaøla-Nigrodha.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.